

DECLARACIÓN Imputado

Mohammed Larbi Ben Sellam

NOTAS

- **En negrita**, encabezado quién pregunta.
- *En cursiva azul, las preguntas*
- En normal negro, las respuestas.
- Los comentarios del juez, en negrita y comienzan por **JUEZ:**
- **En rojo**, mis comentarios, y aquello que no se entiende apenas.

Fiscal:

(se declara inocente)

Fiscal: CLV, ¿desde cuando está usted viviendo en España?

Larbi Ben Sellam: En la última semana del 99

Fiscal: Desde que llegó a España en el año 99, a finales de diciembre..

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: ¿ha viajado a algún otro país?

Larbi Ben Sellam: No

Fiscal: ¿no ha viajado a Marruecos?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: ¿cuántas veces?

Larbi Ben Sellam: Para muchas veces.

Fiscal: La última vez que viajó a Marruecos, ¿cuál fue?

Larbi Ben Sellam: Fue en 2003.

Fiscal: ¿en qué época del 2003?

Larbi Ben Sellam: En Octubre.

Fiscal: ¿cuánto tiempo permaneció en Marruecos?

Larbi Ben Sellam: Hasta el día de reyes del 2004.

Fiscal: ¿hasta?

Larbi Ben Sellam: el día de Reyes... el día de Reyes... sí, del 2004

Fiscal: ¿el día 6 de Enero?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: En esa época, ¿dónde estaba viviendo? ¿en Madrid? Cuando vino, y de Marruecos...

Larbi Ben Sellam: Sí, en Madrid, sí.

Fiscal: ¿dónde vivía, y con quién vivía?

Larbi Ben Sellam: Con mi hermano.

Fiscal: ¿en dónde?

Larbi Ben Sellam: En Villaverde bajo.

Fiscal: Su hermano, ¿cómo se llama?

Larbi Ben Sellam: Hassan.

Fiscal: En esa época, en Enero de 2004, ¿estuvo usted trabajando en algún lugar?

Larbi Ben Sellam: Sí

Fiscal: ¿dónde?

Larbi Ben Sellam: En Leganés.

TIEMPO: (02:00)

Fiscal: ¿Qué tipo de trabajo realizaba?

Larbi Ben Sellam: La construcción.

Fiscal: ¿Y hasta cuando estuvo allí trabajando?

Larbi Ben Sellam: Hasta el día 1 o el día 2 de Marzo.

Fiscal: ¿qué tenía, un contrato temporal?

Larbi Ben Sellam: Sí...

Fiscal: ¿un contrato por obra?

Larbi Ben Sellam: Si, si, es un contrato de fin de obra.

Fiscal: De fin de obra...

Larbi Ben Sellam: Si, pero no se, creo que final (marzo?)

Fiscal: ¿por qué razón dejó su trabajo en Madrid, el día viernes, día 5 de Marzo de 2004, y se marchó a Barcelona el día 9?

Larbi Ben Sellam: No fue el día 5, el viernes, no.

Fiscal: ¿cuándo fue?

Larbi Ben Sellam: Antes, de esa...

Fiscal: ¿el día 1 o 2, que ha dicho de Marzo?

Larbi Ben Sellam: Que no se, no fue el viernes, fue el martes o el miércoles. Porque fue el viernes, fue para cobrar y no, pues que no encontraba ahí el encargado para pagarme. Que yo no estuve trabajando en este día, ni el jueves, tampoco.

Fiscal: ¿Cuándo fue a cobrar?

Larbi Ben Sellam: El día 10, y luego que no he encontrado el encargado para pagarme, ya he vuelto el lunes.

Fiscal: El lunes, día 8.

Larbi Ben Sellam: Sí, fui a la oficina.

Fiscal: ¿El día 9 usted se fue de viaje a Barcelona?

Larbi Ben Sellam: No, el lunes.

Fiscal: ¿El mismo día 8?

Larbi Ben Sellam: Sí, el lunes.

Fiscal: Cuando usted fue detenido en Junio de 2005, ¿con quién vivía en Sta. Coloma de Gramanet?

Larbi Ben Sellam: En la caza... En la casa había mucha gente y otra gente sale...

Fiscal: Si, a usted le detuvieron en una casa, pero, ¿dónde estaba esa casa?

Larbi Ben Sellam: En es... Es en Barcelona.

Fiscal: ¿Era en la calle S. Francesc?

Larbi Ben Sellam: Que no me acuerdo...

TIEMPO: (03:50)

Fiscal: No recuerda... ¿Con quién estuvo en Tarragona, 2 o 3 días antes de irse a Sta. Coloma?

Larbi Ben Sellam: Que desde Tarragona, no me fui a Santa Coloma, no. Desde que, pues, desde Tarragona me fui a Igualada. En la Sta. Coloma, he vivido en, pues, ahora que pues he vivido ahí desde... me fui de esta casa en primero del año 2005, pero no continuó allí, y estaba en esta vivienda desde.. siempre siempre desde Mayo. vivo ahí dos días, tres días, y luego ya a la casa mía en Igualada.

Fiscal: En Tarragona, ¿con quién estuvo? ¿estuvo en Tarragona?

Larbi Ben Sellam: Si, si.

Fiscal: Esos 3 días, ¿quién estuvo?

Larbi Ben Sellam: Con Abderrajim.

Fiscal: ¿qué Abderrajim?

Larbi Ben Sellam: Yo no sé... Para, que le llaman Abderrajim.

Fiscal: ¿no declaró usted que era con Abdellillah?

Larbi Ben Sellam: Abdellillah no fue conmigo desde Madrid, fue el viernes.

Fiscal: ¿cual es el apellido de Abdellillah?

Larbi Ben Sellam: Ahris (?)

Fiscal: ¿El día 8 de Marzo se va Abdellillah con usted a...?

Larbi Ben Sellam: No, antes.

Fiscal: ¿cuándo?

Larbi Ben Sellam: El viernes.

Fiscal: Usted ha dicho que fue el día 8 cuando se va a Barcelona.

TIEMPO: (05:15)

Larbi Ben Sellam: Yo estuve, yo me fueron, yo y Abdellillah el, pues y Abderrajim el viernes, y yo me he vuelto desde Barcelona hasta Madrid, el día 8 y me cobré, y he vuelto para allá. me fui con el coche de Abderrajim, el viernes.

Fiscal: ¿con quién estuvo usted trabajando en esa obra de Leganés?

Larbi Ben Sellam: Con Mohammed Afallah.

Fiscal: ¿Cuando conoció usted a Mohammed Afallah? ¿qué persona se lo presenta?

Larbi Ben Sellam: He conocido, así, personalmente, en 2004, y yo lo he visto en 2003, antes de viajar a Marruecos, ahí en la mezquita de Villaverde.

Fiscal: *¿Había tenido algún trato con él, alguna relación?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿En la mezquita?*

Larbi Ben Sellam: No

Fiscal: *Entonces, ¿le conoce en el 2004, en la obra?*

Larbi Ben Sellam: No, en... es... No, yo, era personalmente en la mezquita, ahí, estaba que yo lo conocía a Said el Berraj, así, de... pues de su hermano, y así de, pues, que no personalmente, así que lo conocía como pues de su hermano estaba trabajando con nosotros ahí, en el mercado, y lo conoce a pues (tra) su hermano, y ahí lo encontré y pues yo estuve pidiendo trabajo, yo pues (tra?) por el día, yo estuve buscando el trabajo, lo... a.. pues ahí en Madrid, y pues (tra) por la tarde, y por la mezquita, preguntando por el trabajo.

Fiscal: *¿Ese Said Berraj es el que le pone en contacto con Mohammed Afallah?*

Larbi Ben Sellam: En contacto, no.

Fiscal: *¿Le busca trabajo a ambos?*

Larbi Ben Sellam: Que yo estuve ahí, yo estuve en la mezquita, y a preguntando a gente que lo conozco, que pues lo conoce ahí, por el trabajo, y ahí había Said el Berraj, y era Mohammed Afallah, y yo lo pregunté a ellos, y pues (tra) el otro ha dicho que este días que voy a trabajar y tal, y puede ser a si hay algún sitio, algún... que si mi jefe dice que quiere, pues, ayudante para ayudarme, yo voy a contactar... voy a buscarte la mezquita esta.

Fiscal: *Entonces, ¿se pusieron luego en contacto con usted para la obra de Leganés?*

Larbi Ben Sellam: Si.

TIEMPO: (07:50)

Fiscal: *¿quién le llamó, Mohammed Afallah o Said el Berraj?*

Larbi Ben Sellam: Ahí, en la mezquita, Mohammed Afallah.

Fiscal: *Said Berraj, ¿tenía...? ¿se le conocía por algún sobrenombre?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿no era conocido como el mensajero?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿sabe dónde está esta persona ahora?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿cuando fue la última vez que lo vio?*

Larbi Ben Sellam: Ahí, en la misma fecha esa, en Enero, en al final de Enero, creo, por ahí.

Fiscal: *¿Cuando conoció usted a Serham?*

Larbi Ben Sellam: En la mezquita, solo, era... personalmente, no, yo no lo conoce.

Fiscal: *¿en qué mezquita?*

Larbi Ben Sellam: Estrecho, yo vivía ahí al lado de la mezquita, es mi barrio, es mi calle donde vivo, estuve.

Fiscal: *¿no tuvo ningún tipo de relación con Serham?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿Serham hacía algo en particular en la mezquita?*

Larbi Ben Sellam: Que no se, estaba ahí, estaba haciendo cosas, pero no sé qué cosas hacía ahí... Para enseñar,

pues para enseñar cosas ahí, no se, no se.. No sé correctamente, no sé.

Fiscal: *¿Cuando conoció a Jamal Zougham?*

Larbi Ben Sellam: Que no lo conozco.

Fiscal: *¿No lo ha conocido nunca?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿no ha tenido ningún trato con él?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿Y a Fouad el Morabit?*

Larbi Ben Sellam: No lo conozco.

Fiscal: *¿Tampoco?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿y a Basel Ghalyoun?*

Larbi Ben Sellam: Sí, lo conozco.

Fiscal: *¿Cuándo?*

Larbi Ben Sellam: Cuándo, no se cuándo, pero al finales, creo, del 2002. No sé, que no sé correctamente.

TIEMPO: (09:25)

Fiscal: *¿Qué relación tuvo con esta persona?*

Larbi Ben Sellam: Así, sencilla, no... que no hay amistad, nada, así... Que sólo en la mezquita, y lo conocí, pues algún día que buscando trabajo, y visité su casa, aquí al lado de la mezquita de la M30, fue dos veces ahí, la primera vez que yo lo, yo me lo encontré, pues la segunda vez estaba en casa, y le llamé, y él me habló de la muestra de arriba, y yo me subo en el ascensor hasta su casa.

Fiscal: *¿esta casa dónde era? ¿en Francisco Ramiro?*

Larbi Ben Sellam: No sé, está al lado de la mezquita M30...

Fiscal: *¿Era en Virgen del Coro?*

Larbi Ben Sellam: No sé, al lado de la mezquita. (NdT: Pues si fue en ascensor, no fue en Virgen del Coro, porque no tiene. ¿qué otra casa tenía Basel?)

Fiscal: *¿Dice que había que coger ascensor?*

Larbi Ben Sellam: ¿Eh?

Fiscal: *Que había que coger un ascensor para llegar a la casa...*

Larbi Ben Sellam: Sí. Creo que el tercer piso o el cuarto, no sé.

Fiscal: *¿No recuerda si esa casa era la de Serham?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿y a Mouhannad Almallah Dabbas? ¿cuándo lo conoce?*

Larbi Ben Sellam: No lo conozco.

TIEMPO: (10:30)

Fiscal: *¿no lo ha visto nunca? ¿a Mouhannad?*

Larbi Ben Sellam: No sé, no... Creo que no...

Fiscal: ¿Y a Rabei Osman el Sayed?

Larbi Ben Sellam: A Rabei, personalmente, no. Yo no lo conoce, yo conozco a su cuñado, estaba viviendo conmigo en mi casa.

Fiscal: ¿Usted no conoce personalmente a Rabei?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿Nunca tuvo relación personal con él?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿qué explicación tiene usted, si tiene alguna explicación, a que usted le llamen "el mensajero", porque llevaba libros y videos con sermones, en ocasiones, del jeque Abu Qutada, y cassetes a las reuniones por indicación de Rabei?

Larbi Ben Sellam: Yo no tengo ninguna explicación. Y no no conoce que a mí me llaman el mensajero.

Fiscal: ¿A usted le llaman...? ¿Usted no sabía que le llamaban el mensajero?

Larbi Ben Sellam: No, a nadie. No.

Fiscal: ¿Hasta cuándo no lo ha sabido?

Larbi Ben Sellam: Pues hasta ahora.

Fiscal: ¿hasta ahora mismo?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: ¿no se lo pregunté yo en el juzgado de instrucción?

Larbi Ben Sellam: Que no... que no me acuerdo. (NdT: ¿La fiscal intenta sacar provecho de que no se acuerde desde que le hizo el interrogatorio?)

TIEMPO: (11:35)

Fiscal: ¿por qué razón empezaron a frecuentar la mezquita de la calle Alonso Cano?

Larbi Ben Sellam: ¿la calle?

Fiscal: Por qué razón empezaron a frecuentar la mezquita de la calle Alonso Cano.

Larbi Ben Sellam: ¿A frecuentar?

Fiscal: A frecuentar, a ir... (Tono de enfado, sin darse cuenta de que no entiende)

Larbi Ben Sellam: ¿Qué? ¿a rezar ahí?

Juez: A ir habitualmente, a ir con frecuencia.

Larbi Ben Sellam: Yo rezo ahí dos veces, tres veces, que me salgo del trabajo ahora tarde, y el viernes yo trabajo hasta las 2 y media, cuando hay trabajo, ahora hay tanto trabajo, que salgo hasta las tres, ahí, yo me ahí, para rezar el viernes.

Fiscal: ¿Allí no coincidía con los hermanos Cópula Achka?

Larbi Ben Sellam: No lo conozco.

Fiscal: ¿no fueron esas personas a buscarle a usted cuando trabajaba en el ...?

Larbi Ben Sellam: No

Fiscal: ¿En el mercado de Alonso Cano?

Larbi Ben Sellam: No, eso, pues será eso... la declaración del testigo protegido, pero no, yo no lo conozco, a estas personas.

Fiscal: ¿No fue a buscarle allí también Jamal Ahmidan?

Larbi Ben Sellam: No

Fiscal: ¿Conoció a Abdelmajid Bouchar?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿Tampoco lo ha visto nunca?

Larbi Ben Sellam: Tampoco, no.

Fiscal: ¿Y a Daou Ounade (?)? Alias Yassin el grande...

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿no lo ha visto?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿Y a Omar Makchka (?)?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿Y a Alekhema Lamari?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿Y a Abdenabi Kounjaa?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿tampoco fue a buscarle Abdenabi Kounjaa en una ocasión al mercado de Alonso Cano?

Larbi Ben Sellam: Tampoco, no lo conozco, no lo conozco.

TIEMPO: (13:05)

Fiscal: ¿conocía usted la relación que tenía Rabei con los que participaron en los atentados que se cometieron en Madrid? (NdT: Parte del hecho que sabe quienes participaron)

Larbi Ben Sellam: No sé, no.

Fiscal: ¿viajó usted, o se fue a Santa Coloma, para preparar y facilitar la huida de los partícipes en los atentados?

Larbi Ben Sellam: No. Yo me fui... Yo me viajo a Tarragona, luego a Igualada, y luego a Sabadell, y estuve entre Sabadell e Igualada. Hasta que me... necesito vivir (dinero?) en Barcelona, ahí estuve en esta casa, ara (al lado?) de la mezquita. Nada más.

Fiscal: Le hago la pregunta más amplia, ¿se fue usted a Cataluña para preparar en distintos lugares la huida de estas personas que cometieron los atentados?

Larbi Ben Sellam: No tuve ningún contacto cuando estuve pues ahí en Barcelona.

Fiscal: ¿vio a Mohammed Afallah después de la explosión de Leganés?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿No le proporcionó dinero y documentación para viajar a Bélgica?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿no estuvo en Santa Coloma con usted y su grupo, antes de viajar a Irak, vía Turquía?

Larbi Ben Sellam: ¿quién?

Fiscal: Mohammed Afallah.

Larbi Ben Sellam: No lo he visto desde el trabajo.

TIEMPO: (14:05)

Fiscal: *En Santa Coloma, ¿con quién vivía?*

Larbi Ben Sellam: En la casa de Santa Coloma... Que no me acuerdo, tanta gente, que sale genta, que entra gente, es la casa de la mezquita, no es una casa, de... pues la de alguno, ahí,

Fiscal: *¿vivía con otros marroquíes?*

Larbi Ben Sellam: Sí, ahí viven... pues había tantos... (NdT: No es la primera vez que lo usa, y me parece que hay otras personas mas que usan el término "tantos" para referirse a "muchos", lo que indicaría cierta influencia o estancia en Italia.)

Fiscal: *¿Quién era Abdelillah Ritz?*

Larbi Ben Sellam: Es mi amigo.

Fiscal: *¿desde cuándo lo conocía?*

Larbi Ben Sellam: Creo que al final del 2001, o el principio del 2002.

Fiscal: *¿qué relación tuvo con él?*

Larbi Ben Sellam: Amistad.

Fiscal: *¿trabajaron en algún momento juntos?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿esta persona estuvo viviendo con usted y se marchó a Turquía para pasar posteriormente a Irak?*

Larbi Ben Sellam: No estuvo viviendo conmigo. (NdT: Negar una parte parece que afirme el resto, o sea, que se fue a Turquía y a Irak)

Fiscal: *¿no estuvo viviendo con usted?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿en Cataluña?*

Larbi Ben Sellam: No. Es la casa de la mezquita.

Fiscal: *¿Pero estuvo viviendo en la casa de la mezquita?*

Larbi Ben Sellam: Sí, en la mezquita, sí. Fue dos días así. Pues él ha venido para visitarme, y él estaba en Barcelona, con o sea, con otra persona...

Fiscal: *¿en dónde, en el mismo Barcelona?*

Larbi Ben Sellam: No, sí, sí, en Barcelona, sí.

Fiscal: *¿y le fue a visitar, a dónde?*

Larbi Ben Sellam: Ahí, en Santa Coloma, donde estoy yo. (NdT: ¿no dijo que no tuvo contactos con nadie?)

Fiscal: *¿cuándo le fue a visitar?*

Larbi Ben Sellam: No sé. Que no me acuerdo...

TIEMPO: (16:00)

Fiscal: *Usted ha dicho a preguntas, que había viajado con usted, desde el día 5 de Marzo de 2004 a Barcelona, Abdelillah y usted juntos,*

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: *¿volvió Abdelillah a Madrid?*

Larbi Ben Sellam: No. No, se quedó ahí en Tarragona, él.

Fiscal: *¿él se quedó todo el tiempo en Tarragona, o en Barcelona? ¿en qué quedamos?*

Larbi Ben Sellam: En Tarragona.

Fiscal: *¿qué relación tenía Abdelillah Ritz con Mohammed Afallah?*

Larbi Ben Sellam: No lo conoce. Creo.

Fiscal: *¿no lo conoce?*

Larbi Ben Sellam: Creo.

Fiscal: *¿y con Mohammed Belhadj?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: *¿Y con Jamal Ahmidan?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: *¿y con Alekhema Lamari?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: *¿con Abdenabi Kounjaa?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: *¿con los hermanos Oulad Achka?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: *¿Y con Rifad Anouar?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: *¿sabe si esta persona, Abdelillah Ritz, estuvo en Chinchón? ¿en la finca de Chinchón de Jamal Ahmidan?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: *¿sabe si esta persona estuvo en el piso de Leganés?*

Larbi Ben Sellam: No, no lo sé.

Fiscal: *Usted ha dicho que vio a esta persona en el piso de la calle S. Francesc, de Santa Coloma, porque fue a verlo,*

Larbi Ben Sellam: ¿quién?

Fiscal: *Abdelillah Ritz.*

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: *¿ese piso no era donde vivía Khamal Akhbar?*

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: *¿vivía también allí Samir Taktar?*

Larbi Ben Sellam: Sí.

TIEMPO: (17:20)

Fiscal: *¿estuvieron en ese piso Afallah y Mohammed Belhadj?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: ¿tenía usted intención de hacer el viaje que hizo Abdelillah a finales de 2004 a Turquía para posteriormente pasar a Irak?

Larbi Ben Sellam: ¿quién?

Fiscal: Usted.

Larbi Ben Sellam: Yo no, yo me declaré así, yo no.

Fiscal: ¿No dijo usted que no se marchó con Abdelillah porque no tenía dinero, que tenía la misma intención que Abdelillah?

Larbi Ben Sellam: Que yo declaro muchas cosas, pero no ciertas.

Fiscal: ¿Usted dijo concretamente que quería ir a combatir a Irak, pero no a inmolarsé, ni nada de eso? (NdT: La fiscal empieza a leer) Que no pertenece a ningún grupo combatiente, ni al Grupo Islámico Combatiente Marroquí, ni al Ansar el Islam, que el imán el Kardawi, que es de Qatar, y otro imán que se llama Albani, les decía que había que ir a luchar a Irak. Pero que no le dijeron a qué grupo (?) ¿Recuerda haber declarado esto?

Larbi Ben Sellam: Yo he dicho eso, me pusieron muchas cosas, y pues ellos.. pues no son ciertas.

Fiscal: ¿Se puso Abdelillah Ritz en contacto con usted por teléfono?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: ¿cuántas veces?

Larbi Ben Sellam: Al 2... al 2 o 3 veces...

Fiscal: Digo, a partir de su viaje a Turquía.

Larbi Ben Sellam: Ni contacto, ni contacto conmigo hasta el Abril, o Mayo, por ahí.

Fiscal: ¿De 2005?

Larbi Ben Sellam: Sí.

TIEMPO: (18:45)

Fiscal: ¿también se ponía en contacto con usted por correo electrónico?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: ¿no fue Abdelillah Ritz la persona que le llamó para que comprase un teléfono?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿no le llamó Abdelillah para que comprase un teléfono, y lo hiciera llegar a la familia de Afallah?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿Quién fue el que convenció a un tal Othman para ir a Irak vía Turquía a hacer la jihad? ¿Abdellilah o usted?

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: ¿Fue Abdelillah Ritz el que le llamó por teléfono para decirle que Mohammed Afallah estaba dentro, refiriéndose a que se encontraba ya en Irak?

Larbi Ben Sellam: ¿quién?

Fiscal: Que si fue Abdelillah Ritz el que le llamó para decirle que Afallah, Mohammed Afallah estaba dentro...

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ... y esa palabra "dentro" se refería a que se encontraba en Irak...

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿no le facilitó él, Abdelillah Ritz, todos los datos de la familia Afallah, que acudiera a un cuñado, para entregarle un teléfono?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿no es cierto que usted encargó a Mohammed el Drissi, para que comprase este teléfono en Madrid?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: Entonces, ¿quién se lo encargó para que lo comprara?

Larbi Ben Sellam: La otra persona, no es Abdelillah.

Fiscal: ¿por qué declaró usted eso en el juzgado?

Larbi Ben Sellam: Pues al declarar, puesto sobre amenazas y era torturas. Ellos no quieren saber la verdad,

Fiscal: ¿Quién le amenazó y torturó en el juzgado?

Larbi Ben Sellam: Pues los mismos policías...

Fiscal: No, no. En el juzgado...

Larbi Ben Sellam: No la policía, pues la policía a mí me amenazó contra mi familia, para entrar a toda la familia en la cárcel.

Fiscal: Esa fue la declaración que usted hizo ante la policía, ¿y ante el juzgado? ¿por qué dijo otra cosa?

Larbi Ben Sellam: Si, si, si... ¿el qué?

TIEMPO: (20:40)

Fiscal: Ante el juzgado, ¿por qué dijo eso?

Larbi Ben Sellam: Que yo le dije... que yo le dije el mismo que dije en la policía. Igual, en la policía del juzgado, lo mismo.

Fiscal: ¿Y hoy no tiene miedo?

Larbi Ben Sellam: No, ahora no, es otra cosa. Y pues, ahora mismo, incluso a mí no... pero él no sabe, que yo tengo un amigo, yo no quería hablar.

Fiscal: Pues me parece que estuvimos 10 horas tomándole declaración...

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: ¿lo recuerda? ¿recuerda su declaración?

Larbi Ben Sellam: Si.

Fiscal: ¿fue muy extensa?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: ¿quién es Mohammed El Drissi?

Larbi Ben Sellam: Es mi amigo.

Fiscal: ¿de dónde, su amigo?

Larbi Ben Sellam: De Tanger. Del mismo barrio.

Fiscal: ¿vivía con usted en Cataluña, o vivía aquí en Madrid?

Larbi Ben Sellam: No, él vivía con sus padres.

Fiscal: ¿Es cierto que Mohammed el Drissi y usted decían que era obligación de todo musulmán defender el islam allá donde sea atacado?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿Tampoco dijo esto en la declaración judicial?

Larbi Ben Sellam: Sí, lo he dicho.

Fiscal: Dice usted que le encarga Mohammed el Drissi, la compra del teléfono, y a su vez, que a usted se lo había encargado otra persona. ¿qué persona?

Larbi Ben Sellam: ¿Perdona?

TIEMPO: (22:00)

Fiscal: ¿Quién le encarga a usted que compre un teléfono para hacérselo llegar a la familia de Afallah?

Larbi Ben Sellam: Khamal.

Fiscal: ¿Khamal Akhbar?

Larbi Ben Sellam: Khamal, que estaba vi(vi)endo conmigo en casa

Fiscal: ¿que vivía en S. Francesc?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: ¿Khamal Akhbar?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: Khamal Akhbar, fue detenido con usted aquel mismo día...

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: Fue detenido en una operación conjunta que se hizo por el juzgado central número 6 y el juzgado central número 5.

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: El central número 6, se llamaba operación Sello, y la otra, operación Tigris. ¿es verdad?

Larbi Ben Sellam: Sí. (NdT: ¿Y qué tiene que contestar el procesado sobre los nombres de las operaciones en la que lo detienen?)

Fiscal: ¿fue Khamal Akhbar el que le encarga que se hagan llegar estos datos de la familia a Afallah?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: ¿Fue el que le dijo que Afallah estaba dentro?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: ¿se refería a que Afallah iba a cometer un atentado...?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿... suicidándose?

Larbi Ben Sellam: No, se refiere a entrar a Siria, creo. Eso del atentado, así, y tal y tal, eso no lo sabía. Eso la policía, la policía, a mí... Pues la policía me ha dicho a mí que Afallah esta muerto.

Fiscal: ¿No le llamó por teléfono o se lo dijo, porque antes de...

Larbi Ben Sellam: Si, si, si..

Fiscal: Abdelillah le había llamado por teléfono. Ahora Khamal Akhbar, ¿le dijo que Afallah había muerto el día 12 de Mayo?

Larbi Ben Sellam: No.

TIEMPO: (23:35)

Fiscal: ¿aconsejó usted y ayudó a Mohammed el Drissi para tomar el camino del islam, e ir a marchar a Irak y a Turquía?

Larbi Ben Sellam: No, y eso todo bajo amenazas y torturas, y a comer, y a comer.. y más, que tenía carne de cerdo para comerla. Las torturas, ese, pues ese, o una, pues una de las torturas de la policía. Una.

Fiscal: ¿Habló Abdelillah, o Khamal Akhbar?

Larbi Ben Sellam: Abdelillah no tiene nada que ver con eso.

Fiscal: Un momentito, no he terminado, por favor. ¿Habló Abdelillah o Khamal Akhbar para que ayudara a el Idrissi a realizar el viaje sin problemas?

Larbi Ben Sellam: El Drissi, es, pues el Idrissi, no estaba, pues que no estaba preparado para el viaje ni nada.

Fiscal: ¿por qué se deshacía usted de las tarjetas telefónicas cuando efectuaba alguna llamada, o realiz... o mandaba algún mensaje?

Larbi Ben Sellam: ¿Perdona?

Fiscal: Que por qué se deshacía de las tarjetas telefónicas cuando efectuaba alguna llamada o mandaba algún mensaje.

Larbi Ben Sellam: ¿para qué sirve? ¿que al tirarlas, o qué...? ¿cómo...?

Fiscal: ¿Las tiraba, las tiraba?

Larbi Ben Sellam: Ah, lo otro... Yo estuve, yo, pues las tuve que tenía que tanto teléfonos, y lo compro, lo compro los teléfonos y los vendo. Y lo compro con la tarjetas. Y yo lo libro y lo vendo. Y tenía tantas tarjetas, y yo le llamo, yo tengo el número mío. Y yo no llamo por otra tarjetas, y lo tiro. Pues la cuando termino lo tiro, que no da... pues a mí la tarjeta que llamo a ninguna persona, y lo tiro. Cuando se acaba, eso ,el ¿como se llama? el saldo, lo tiro.

TIEMPO: (25:30)

Fiscal: ¿No dijo usted que cuando hizo las gestiones de Madrid, Abdelillah le dijo que después de un cierto tiempo se deshiciera de las tarjetas?

Larbi Ben Sellam: Ese es lo dicho, que todo, todo, todo que se relaciona con Abdelillah, todo no es cierto.

Fiscal: ¿Es cierto...? Le hago la pregunta de otra manera. ¿utilizaba usted los teléfonos de las personas con las que vivía?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿No es cierto que le filtraban las llamadas las personas que fueron detenidas el mismo día que usted?

Larbi Ben Sellam: Ese fue del Drissi, del Driss, pues que estaba viendo conmigo, y este, El Drissi, era en su declaración que ha dicho que yo tenía el teléfono y yo no tenía este día, no tenía puestas las baterías suficientes para hablar. Me tire... pues la batería, y yo luego me llamó a mi teléfono... eh... al teléfono del Driss

Fiscal: ¿por que razón tomaba tantas medidas de seguridad?

Larbi Ben Sellam: No, la policía estaba, pues si estaba vigilándome, ahora, cada día, y cada día la salgo de la casa, y ahora cada día marcho en la calle, normal, la policía lo sabe. (NdT: tono un tanto chulesco de Larbi. Diría que quiere decir que sabía que la policía le controlaba, y que él lo evitaba!!!)

Fiscal: ¿qué significa la frase "ir a Francia a coger el taxi"? (NdT: La famosa frase que por lo visto oyen los compañeros de trabajo de Larbi, pero que después nadie recuerda en la vista oral. Lo más que recuerdan era que quería comprar un taxi para ganarse la vida...)

Larbi Ben Sellam: No significa nada.

Fiscal: ¿no significa nada?

Larbi Ben Sellam: Nada.

Fiscal: ¿No dijo usted que significaba estar preparado psíquicamente para ir a combatir a Irak?

Larbi Ben Sellam: Sí, si... que yo he dicho muchas cosas... Que no es cierto....

Fiscal: *¿Se la dijo usted a Mohammed el Idrissi?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿tampoco hizo que esta persona se desprendiera de todos sus bienes? Es decir, que vendiera su coche, le entregara a usted el ordenador portátil que tenía... se apuntara al paro... y que pusiera la cuenta bancaria a nombre de sus padres, así como que le entregara a usted 600 Euros antes de irse a Turquía, como guía para ir a Irak?*

Larbi Ben Sellam: ¿quién? ¿El Drissi se iba a Turquía?

TIEMPO: (27:35)

Fiscal: *Le digo que si hizo usted que esa persona se desprendiera de todos sus bienes, antes de irse a Irak vía Turquía.*

Larbi Ben Sellam: No. Estaba él, tenía problemas de residencia. Y luego que estaba trabajando, y luego cuando estaba que quiere apuntar al paro, y no ha podido, porque la residencia la tenía acabada y luego, el coche, cuando estaba en Madrid, el coche estaba muy mal, y cada día decía que voy a venderlo, voy a venderlo, y yo no le aconsejé nada de eso, que sólo, como un amigo, y hablamos normal como todo el mundo, y pues el dinero, sí, el dinero, él me prestó el dinero, para porque yo tengo pocos fondos para mi trabajo. Y como amigo, y....

Fiscal: *¿en qué estuvo usted trabajando el tiempo que estuvo en Cataluña? En los diversos lugares que nos ha dicho...*

Larbi Ben Sellam: Yo compro ropa, sí, yo compro ropa, y las zapatillas, y el teléfono, y lo vendo. Y lo vendo.

Fiscal: *¿dónde vendía esos objetos?*

Larbi Ben Sellam: Ahí, en toda Cataluña, en toda Cataluña...

Fiscal: *¿Recuerda usted haber dicho que el Idrissi fue a Santa Coloma a iniciar los preparativos para hacer el viaje, esto es, marchar a Irak, que hasta Turquía podía hacer el viaje sin problemas, pero que a partir de ahí necesitaba ayuda, y que habló con Abdelillah para que le ayudara?*

Larbi Ben Sellam: Que yo le decía a usted que todo que relaciona con Abelillah y Herat (Yherat?) no es cierto.

TIEMPO: (29:15)

Fiscal: *¿Mostró vídeos y cintas de la jihad en donde mueren personas y son maltratados los musulmanes a Driss Belhadi, que también fue detenido con usted?*

Larbi Ben Sellam: Estuvimos en el locutorio, y estuvimos viendo páginas de Al-Jazeera, y ahí, ahí, hay una página de Al-Jazeera había, pues había un reportaje, un reportaje era sobre Irak, que no es de los mujahidines, ni nada, es un reportaje pues por todo el tema que hay ahí.

Fiscal: *¿Se le ocuparon estos efectos, con mensajes que hablaban de la guerra, de muertos musulmanes, del sufrimiento de los musulmanes, de los ataques con bombas?*

Larbi Ben Sellam: A mí me afectó todo, (NdT: Parece que confunde "efectos" con "afectar") pues toda la gente que muere en el mundo, no que no eran musulmanes, sólo. Que todos, pues, que toda la humanidad que está sufriendo en el mundo. Sea cristiana, y judío y musulmán, lo... igual...

Fiscal: *¿se le ocuparon vídeos y efectos con esto que le he dicho anteriormente?*

Larbi Ben Sellam: ¿perdona?

Fiscal: *Que si se le ocuparon vídeos y efectos en los que...*

Larbi Ben Sellam: Y el Secretario del Juzgado, él lo sabe pues a qué ha sacado pues a dónde duermo yo... Estamos 3 personas en... las tres personas en la habitación.

Fiscal: *¿Estuvo usted en el piso de la calle Carmen Martín Gaité de la localidad madrileña de Leganés?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿por qué de entre los escombros del piso aparecía un libro en el que había una huella dactilar de usted?*

Larbi Ben Sellam: Yo lo he visto en el sumario, según el sumario, es un libro del corán. Y yo, y yo siempre, en Enero y en Febrero, cuando estuve viviendo en Villaverde, yo siempre rezo el fin de semana, el sábado y el domingo, al viernes, en la mezquita, siempre, y siempre cuando llevo ahí, antes, antes del rezo, cojo el corán y leo, y no tengo ninguna explicación otra que pues cómo llegó el libro ahí.

Fiscal: *Le voy a repetir de nuevo, ¿qué relación tuvo con Basel Ghalyoun?*

Larbi Ben Sellam: Basel Ghalyoun, es una persona, lo conozco así, que no es amigo amigo, y es una... así, lo conozco, y ser buena persona, y pues estaba que iba a ayudarme para trabajar, pues que va a enseñarme una empresa, para verla (?) y ya está. No hay ninguna relación con él.

Fiscal: *¿Estuvo en su casa? ¿en la casa de usted en alguna ocasión?*

Larbi Ben Sellam: Estuve en una ocasión en su casa,

Fiscal: *No. Usted en la de él. Pero ¿él en la de usted?*

Larbi Ben Sellam: No sé, puede ser...

TIEMPO: (32:00)

Fiscal: *¿puede ser? ¿iba también a la mezquita de Alonso Cano?*

Larbi Ben Sellam: No sé.

Fiscal: *¿no lo vio usted allí?*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *¿quién es Khamal Akhbar?*

Larbi Ben Sellam: ¿Khamal Akhbar? Estaba viviendo en la casa ahí...

Fiscal: *¿pero quién es? ¿qué relación tenía usted con esta persona?*

Larbi Ben Sellam: Que no es una relación profunda, lo conozco ahí, que vivimos ahí, y ya está.

Fiscal: *Esta persona, ¿no pertenece a la organización Ansar el Islam, y reunía combatientes y los enviaba a Irak para perpetrar actos o atentados terroristas?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: *¿a qué se dedicaba Khamal Akhbar?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: *¿Vivía en la casa, pero no sabía a lo que se dedicaba?*

Larbi Ben Sellam: Estaba, pues estaba ahora saliendo en el mercado, no sé, del... en el rastro, en el domingo para vender algo, o no sé. Estaba, que pues a veces entra con ropa el también, en casa, pero no sé, correctamente, no sé.

Fiscal: *¿quién es Samir Taktar?*

Larbi Ben Sellam: Estaba conmigo ahí conmigo ahí en casa, estaba viviendo conmigo en casa.

Fiscal: *¿estas dos personas no eran imanes de dos mezquitas?*

Larbi Ben Sellam: ¿imán?

Fiscal: *Khamal Akhbar y Samir Taktar.*

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: *Samir Taktar, ¿no fundó un grupo, una célula en el año 2003 para enviar gente a Irak?*

Larbi Ben Sellam: Yo no lo conozco, que yo no lo conozco, o sea, en 2003.

Fiscal: ¿Pero usted lo conoció en el 2004 o en el 2005?

Larbi Ben Sellam: en el 2005.

TIEMPO: (34:00)

Fiscal: ¿Sabe si había estado anteriormente en Damasco, en Siria?

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: ¿sabe si pertenecía al movimiento Salafiya Jihadiya?

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: ¿Tenía usted los correos electrónicos de estas personas?

Larbi Ben Sellam: No lo sé, no me acuerdo. No lo sé que tenía o tiene, no sé.

Fiscal: ¿No se acuerda?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿ayudó junto a estas personas, a Khamal y a Samir Taktar, a Afallah y a Mohammed Belhadj para ir a Siria y luego a Irak?

Larbi Ben Sellam: No lo sé. ¿quién?

Fiscal: Usted.

Larbi Ben Sellam: ¿yo? No.

Fiscal: ¿le prepararon la documentación inauténtica para poder viajar concretamente Afallah con el nombre de Tarek Amu?

Larbi Ben Sellam: ¿yo? No.

Fiscal: ¿estuvo Tarek Amu, es decir, Mohammed Afallah en Argelia con Samir Taktar?

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Fiscal: ¿No era Samir Taktar el máximo jefe de la célula en Argelia?

Larbi Ben Sellam: ¿máximo? Noo... (NdT: Tono como diciendo "Bah, si no era nadie ahí...") No lo sé.

Fiscal: ¿Dijo usted que esta persona, que Samir Taktar era un desequilibrado?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: ¿Era un desequilibrado que vivía en la casa de San Francesc?

Larbi Ben Sellam: Sí, a todo el barrio lo conoce, a todo el barrio lo conoce, que no es una, pues, una persona que tiene... que no está, a veces, a veces, como loco.

Fiscal: Entonces, ¿esa parte de la declaración sí es correcta?

Larbi Ben Sellam: Si, si ,si.

Fiscal: ¿Pertenece al movimiento o corriente de pensamiento Takfir Walhirra?

Larbi Ben Sellam: ¿quién, yo?

Fiscal: Usted.

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿a Ansar el Islam?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿A la Salafiya Jihadiya?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿quién es Salak Niassin? (?)

Larbi Ben Sellam: ¿quién?

Fiscal: Salad Yassin, o Yassin el Grande.

Larbi Ben Sellam: No lo conozco.

TIEMPO: (36:00)

Fiscal: ¿ayudaron... (ella, flojo..) ya se la he preguntado ahora... ¿sabe si Mohammed Afallah fue a Kerbala, a Irak, para cometer un atentado terrorista?

Larbi Ben Sellam: No, no lo conoce...

Fiscal: ¿esta usted procesado por el juzgado central número 5, en un sumario por pertenencia a organización terrorista islamista?

Larbi Ben Sellam: Yo, sí.

Fiscal: Sí.

Larbi Ben Sellam: Acusado.

Fiscal: ¿Conoce usted qué es la Salafiya Yihadiya?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿tiene alguna explicación para que en el teléfono de Rabei Osman figure su número de teléfono?

Larbi Ben Sellam: No.

Fiscal: ¿recuerda haber tenido contactos por correo electrónico con diversas personas en Turquía?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Fiscal: NMP, nada más, muchas gracias.

Juez: Gracias, 30 minutos de descanso, hasta las 6:20.

Ac. Particulares:

Ac. Indefinida: *Si, señor Mohammed. ¿es usted llamado por el nombre de Abu Zuber?*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: *¿nunca le ha llamado nadie por ese nombre?*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: *¿Ha dicho usted que conocía a Said Berraj? ¿si no me equivoco?*

Larbi Ben Sellam: Sí.

Ac. Indefinida: *¿me podría explicar de qué le conoce?*

Larbi Ben Sellam: Le conozco que yo lo conoce a su hermano, pero él, así como el hermano de Ahmed, (Amir?) yo lo conozco así, que pues así, como... voy a hablar en árabe. (empieza a hablar en árabe)

Juez: **Si va a hablar en árabe, tiene que separarse muchísimo más (del micrófono)**

Larbi Ben Sellam: No, no que voy solo a explicar eso... (continúa en árabe) Yo lo conozco más bien a través de su hermano, pero no es un conocimiento profundo, digamos.

Ac. Indefinida: *¿no ha tratado con esta persona? ¿no ha hablado con él?*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: *Dígame. ¿usted sabe si... lo sabe por los motivos que fueren... si Mohammed Afallah está vivo?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Ac. Indefinida: *Pero ¿alguien le ha comentado si ha fallecido?*

Larbi Ben Sellam: A mí, la policía.

Ac. Indefinida: *La primera vez que le dijeron que había fallecido, que había muerto, ¿fue la policía?*

Larbi Ben Sellam: Si.

Ac. Indefinida: *¿Conoció usted a Khalid Seimi (Zeimi) Pardo?*

Larbi Ben Sellam: No, (la porción) puesta personalmente, no, a mí me ha preguntado la fiscalía y yo no lo conoce, pero no sé...

Ac. Indefinida: *No le he entendido ¿le conoce o no lo conoce?*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: *¿Pero ha oído hablar de esta persona?*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: *¿Dice usted que no conocía a Rabei Osman el Sayed?*

Larbi Ben Sellam: No. Yo lo conoce pues al cuñado de Rabei Osman.

Ac. Indefinida: *Si, a Faisal.*

Larbi Ben Sellam: Sí, pero...

Juez: **Bien, señora, no pregunte lo que ya ha oído que ha dicho, por favor.**

Ac. Indefinida: *Bueno, era para introducir, disculpe. ¿Nunca jamás ha coincidido con esta persona en ningún sitio, con Rabei Osman el Sayed?*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: ¿conoció usted a Mohammed el Wasani, o el Oussani, no sé como se dice?

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: ¿No participó usted de reuniones en el domicilio de esta persona, en Villaverde?

Larbi Ben Sellam: No.

TIEMPO: (02:35)

Ac. Indefinida: ¿es suyo el teléfono 646095746?

Larbi Ben Sellam: No me acuerdo.

Ac. Indefinida: ¿le han llamado alguna vez a este número Basel el Ghalyoun, Faisal Allouch, o Rabei Osman el Sayed?

Juez: Si no se acuerda, es difícil que le conteste a la segunda pregunta.

Ac. Indefinida: ¿Le han llamado estas personas a algún número que usted tenga, algún otro teléfono, alguna vez?

Larbi Ben Sellam: A veces sí, pero el otro no.

Ac. Indefinida: ¿Conoció usted a Mohammed Belhadj?

Larbi Ben Sellam: ¿quién, perdona?

Ac. Indefinida: Mohammed Belhadj.

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: ¿alguna vez ha colaborado usted en el envío de personas a Irak?

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: ¿Conoce usted a Othman el Mouhid?

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: Usted ha declarado que a esta persona, conocido suyo, si usted mismo le ayudaron a ir a Irak...

Larbi Ben Sellam: Yo lo conoce una persona, estaba viviendo en su casa, pues en su casa de S. Francesc, se llama Othman, pero el lugar, no lo sé. Una persona. Pero yo no le he ayudado ni nada.

Ac. Indefinida: ¿Y sabe usted si esta persona ha viajado a Irak?

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: ¿Conoció usted a Mustafá Maimouni?

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: ¿ha oído hablar de esta persona alguna vez?

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: ¿como se explica que le vinculen con esta persona?

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Ac. Indefinida: ¿conoció usted a Serham?

Larbi Ben Sellam: No.

Juez: Ha contestado ya, señora.

Ac. Indefinida: Disculpe. ¿sabía usted, le pregunto, que como usted, Said Berraj, Mohammed Afallah, Rachid Cópula, y Abdenabi Kounjaa dejaron sus trabajos la misma semana del 9 de Marzo del 2004?

Larbi Ben Sellam: No lo sé, ¿cómo voy a saber yo?

Ac. Indefinida: *Le pregunto.*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: *¿participó usted a las excursiones del río Alberche?*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Indefinida: *¿Alguna vez oyó a alguna de estas personas criticar al gobierno español por su participación en la guerra de Irak?*

Larbi Ben Sellam: ¿a quién?

Ac. Indefinida: *A estas personas de las que hemos hablado.*

Larbi Ben Sellam: No. Y no lo conoce. La persona... yo lo conozco a Mohammed Afalah y a Said Berraj,

Ac. Indefinida: *¿Nunca habló con estas personas de la situación de la guerra de Irak?*

Larbi Ben Sellam: ¿Yo hablo con ellos con cosas de este tema? No.

Ac. Indefinida: *NMP*

TIEMPO: (05:00)

Ac. AAV11M: *CLV, Señor presidente. Said Berraj ¿sabe usted si está vivo?*

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Ac. AAV11M: *¿Sabe usted cómo hizo Said Berraj para salir de España?*

Larbi Ben Sellam: Yo he contestado que yo la última vez lo he visto en Enero, en la última semana de Enero, creo.

Ac. AAV11M: *NMP*

TIEMPO: (05:25)

Ac. AVT: *CLV, y muy brevemente. Después del largo e intenso interrogatorio del ministerio fiscal, usted nos ha dicho que recibió torturas en la comisaría y en el juzgado.*

Larbi Ben Sellam: No, en el juzgado no.

Ac. AVT: *Me ha parecido escuchar... pero da igual.*

Juez: **Fue un error, lo ha aclarado, en el juzgado, no.**

Ac. AVT: *Recibió usted torturas en la comisaría ¿Me puede decir en qué consistieron, brevemente? y si puso usted algún tipo de denuncia... ¿a quién denunció esos hechos?*

Larbi Ben Sellam: No. Que no he podido. Que tenía miedo, y mi abogado lo sabe...

Ac. AVT: *Y cuando fue al juzgado, ¿no lo denunció delante del juez?*

Larbi Ben Sellam: No puedo...

Ac. AVT: *¿delante del juez no pudo?*

Larbi Ben Sellam: No puedo...

Ac. AVT: *¿usted fue reconocido por el médico forense en sus declaraciones?*

Juez: **Consta en autos, señora...**

Ac. AVT: *NMP*

TIEMPO: (06:15)

Ac. P. Manjon: CLV. ¿le conocen a usted como Mohammed el de Tánger? (NdT: Mouhannad Almallah Dabbas, cuando viajo a marruecos a conocer a su segunda esposa, apareció un tal Mohammed Tanyaoui, o Mohammed el Tangerino)

Larbi Ben Sellam: ¿Yo? No... Mohammed.

Ac. P. Manjon: ¿Mohammed el de Tanger?

Larbi Ben Sellam: No lo sé.

Ac. P. Manjon: ¿Usted es de Tanger?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Ac. P. Manjon: ¿algún amigo suyo le conoce con ese nombre, Mohammed el de Tanger?

Larbi Ben Sellam: A mi me llaman Mohammed, pero Mohammed de Tanger, no lo sé...

Ac. P. Manjon: Cuando llegó usted el 23-24 de 2004 del mes de marzo, y pidió quedarse en una casa, ¿manifestó que es porque habían detenido a su amigo Basel?

Larbi Ben Sellam: Que no he llegado en estas fechas, yo he llegado antes. Y yo lo dije a esta persona, a mi amigo, que un (?) y a mí esta persona yo lo conoce, y esta detenido, pero no tenía ni miedo ni nada...

Ac. P. Manjon: ¿Y no era ese el motivo por el que usted se había marchado a Barcelona? O así lo manifestó...

Larbi Ben Sellam: No, yo me marché...

Juez: Ha contestado y era eso. Guarde silencio.

Ac. P. Manjon: ¿Sabe usted si Abelillah y Dristz (Driss o Ritz?) fue detenido en Siria?

Larbi Ben Sellam: Está en el Sumario. Yo lo he conocido en el sumario.

Ac. P. Manjon: ¿Sabe usted si esta persona ha manifestado que contó con su colaboración para llegar a Siria, o para llegar a Irak?

Juez: Perdón, señor letrado. ¿lo afirma usted? ¿lo pregunta? ¿dice que es que consta en autos que esta persona ha dicho que le ayudó el procesado?

Ac. P. Manjon: Lo que le pregunto es si sabe él si esta persona...

Juez: No, no, no... Si lo pregunta así, es capciosa. Ahora, si usted lo que dice es "en el sumario consta..." y me da el folio, es otra cosa.

Ac. P. Manjon: Bien, lo vamos a hacer de otra manera, señor. Si sabe si Abdelillah Hritz (Ritz)...

Juez: No ha lugar a la pregunta.

Ac. P. Manjon: Muy bien. ¿sabe usted si esta persona está detenida en Marruecos actualmente?

Larbi Ben Sellam: Ha contestado.

TIEMPO: (08:00)

Ac. P. Manjon: ¿sabe usted si Marruecos ha pedido su extradición?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Ac. P. Manjon: ¿por qué motivo?

Larbi Ben Sellam: Me han dicho que yo llevo gente para Irak.

Ac. P. Manjon: Y dentro de esa gente, ¿estaría Hritz (Ritz)?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Ac. P. Manjon: ¿Dentro de esta gente también estaría Mohammed Oussani (Ouzani)?

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. P. Manjon: *En la fecha del 16 del 5 del 2003, ¿se encontraba usted en Marruecos?*

Larbi Ben Sellam: Repita la fecha, por favor...

Ac. P. Manjon: *16 del 5 del 2003.*

Larbi Ben Sellam: Yo estuve en Marruecos antes de esta fecha

Ac. P. Manjon: *¿Y en esa fecha?*

Larbi Ben Sellam: Yo estuve trabajando en Marruecos.

Ac. P. Manjon: *¿en esa fecha?*

Larbi Ben Sellam: Ayudando mi cuñado. No trabajando, pero ayudando, en un trabajo de la frutería.

Ac. P. Manjon: *¿Sabe usted que en esa fecha exactamente fue cuando se cometió el atentado de Casablanca?*

Larbi Ben Sellam: Yo no lo se que las fechas, no lo sé. Que ha habido atentado en Marruecos, sí, pero la fecha, no tengo en mi cabeza.

Ac. P. Manjon: *¿ha estado usted en el locutorio, llamado locutorio de Lavapiés en alguna ocasión?*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. P. Manjon: *¿ha usado usted el teléfono 646065746?*

Larbi Ben Sellam: Ha contestado...

Ac. P. Manjon: *¿a ese número, no, no...? No lo recuerdo.*

Juez: Ha contestado ya, sí.

Ac. P. Manjon: *¿y a otro número, que no se si ha contestado, y perdón si ya se le ha hecho, 6190116408 (Error en número)*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. P. Manjon: *¿no lo ha usado o no....?*

Larbi Ben Sellam: Que no recuerdo,

Ac. P. Manjon: *Que no se acuerda. ¿ha pronunciado usted, o ha tenido en alguna conversación, manifestando "Mohammed está dentro"?*

Juez: Ya ha contestado también. Guarde silencio.

Ac. P. Manjon: NMP

TIEMPO: (09:50)

Ac. Rob. Barroso: CLV, *¿ha tenido usted alguna vez vídeos sobre la jihad?*

Larbi Ben Sellam: No.

Juez: Ha contestado a eso, otra pregunta.

Ac. Rob. Barroso: *¿y ha visto alguna vez vídeos?*

Juez: Otra pregunta. También ha contestado.

Ac. Rob. Barroso: NMP

Ac. Angeles P.: CLV, *¿podría decirme usted si conocía si Mohammed Afallah, Alekhema Lamari, Abdelmajid Bouchar, Abdelkrim Benesmail, Mohammed Belhadj, Mohammed Bourrat (Bouharrat) y Mohammed Larbi estaban siendo controlados y vigilados por el CNI?*

Larbi Ben Sellam: ¿y dónde iba a saber eso?

Ac. Angeles P.: *¿alguna de estas personas no le comentó que podían estar siendo vigiladas?*

Larbi Ben Sellam: No, ¿quién? ¿quién con gente?

Ac. Angeles P.: *Alguna de las personas que yo le he citado.*

Larbi Ben Sellam: ¿quién, quién?

Juez: Señora letrada, en las que usted ha citado, a varias ha dicho que no las conoce, y a otra dice que no tenía trato, y otras que sí, o sea que...

Ac. Angeles P.: *Bueno, pues alguna de ellas, de las que..*

Larbi Ben Sellam: No no no...

Ac. Angeles P.: *De las que conoce...¿no? NMP*

TIEMPO: (11:00)

Ac. Pinto: *CLV, ¿le llaman a usted también Mohammed de Barcelona? (NdT: Que manía con apellidar a los Mohamed! Si fuera así, habría miles de Mohammed de Barcelona)*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Pinto: *Pero usted ha vivido en Barcelona... (Genial razonamiento...)*

Juez: Sí, ¿y qué tiene que ver eso, señor letrado?

Ac. Pinto: *¿se citó usted con Mohamed el Adrissi (Drissi) en Villaverde alto, para que se le hiciera entrega de dinero?*

Larbi Ben Sellam: Para, ¿perdona?

Ac. Pinto: *¿se cito usted con Mohammed el Idrissi en Villaverde alto para que le hiciera usted una entrega de dinero?*

Larbi Ben Sellam: ¿entrega del dinero?

Ac. Pinto: *Hiciera una entrega de dinero... que le entregara dinero, sí.*

Larbi Ben Sellam: ¿a mí? Esta persona es mi amigo. Y en Villaverde, en Villaverde bajo, estaba conmigo en Barcelona, ¿que...? No sé... A mí, me ha entregado el dinero como préstamo. Sí, pero en Villaverde, no.. Pues en Villaverde, no sé.

Ac. Pinto: *¿le comentó la idea de ir a combatir a Irak?*

Larbi Ben Sellam: La he contestado.

Ac. Pinto: *Al hilo de una de las preguntas que le ha formulado el ministerio fiscal, ¿puede decir qué significado tiene "Mohammed a ido al trabajo" (NdT: Esto ya roza el ridículo. Si se fuera a hablar en clave, habría que coger frases menos habituales.)*

Juez: Ya ha contestado también, señor letrado.

Ac. Pinto: *¿conoce la empresa Erena?*

Larbi Ben Sellam: Sí.

Ac. Pinto: *¿podría decir qué relación tiene con usted esta empresa?*

Larbi Ben Sellam: Estuve trabajando ahí.

Ac. Pinto: *¿que funciones realizaba?*

Larbi Ben Sellam: Jardinería.

Ac. Pinto: *¿desde cuando?*

Larbi Ben Sellam: En febrero de 2003, creo.

Ac. Pinto: *¿donde prestaba sus servicios?*

Larbi Ben Sellam: En carabanchel.

Ac. Pinto: *¿qué salario tenía?*

Juez: **¿cuál es la relación con el objeto del proceso, señor letrado?**

Ac. Pinto: *Bueno, pues conocer un poco... la...*

Juez: **¿la biografía? No ha lugar. Otra pregunta.**

Ac. Pinto: *¿Conoce usted la empresa Rando95 Sociedad Limitada?*

Larbi Ben Sellam: No, no... que no me acuerdo..

Ac. Pinto: *Usted ha manifestado, ha declarado, que usted no ha estado en la vivienda de Leganés.*

Larbi Ben Sellam: No

Ac. Pinto: *¿Cómo explica que se hayan encontrado huellas tuyas en uno de los libros...?*

Juez: **Ya ha contestado, otra pregunta.**

Ac. Pinto: *NMP*

TIEMPO: (13:50)

Ac. Angélica: *Perdone, señoría, ¿podría hacer yo alguna pregunta, por Angélica Geria?*

Juez: **Perdón, le he omitido, sí.**

Ac. Angélica: *Gracias, señoría. CLV, Dígame una cosa. ¿Abdelillah pertenecía al Grupo Islámico Combatiente Marroquí? (GICM)*

Larbi Ben Sellam: La he contestado... (NdT: A estas alturas, Larbi se ve fuerte, con memoria, y sobrado. Y luego dice que no se acuerda de sus números de teléfono...)

Ac. Angélica: *¿Usted cómo sabe que no pertenecía?*

Larbi Ben Sellam: Que yo he dicho que no lo sé.

Ac. Angélica: *Señoría, ¿se le podría exhibir el folio 53307, por favor, segundo párrafo de abajo hacia arriba?*

Juez: **Tomo 143. Bien, señor letrado, ¿a qué efectos?**

Ac. Angélica: *Que el ha dicho que no lo sabía, cuando en su declaración en sede judicial dijo que no, y además dio una explicación al respecto, de por qué no pertenecía.*

Juez: **No ha lugar a la lectura del folio. No hay contradicción entre decir que no y que no lo sabía, a los efectos del artículo 714 de la LE Criminal.**

Ac. Angélica: *Que conste protesta, señor presidente. Usted ha dicho en este acto que usted no conocía a Jamal Zougham.*

Larbi Ben Sellam: No.

Ac. Angélica: *¿no le conocía? No le he escuchado, disculpe.*

Juez: **Que no, que no le conoce.**

Larbi Ben Sellam: No no no...

Ac. Angélica: *Bien, señoría, se le puede exhibir el folio 53308 tercer párrafo, de arriba hacia abajo.*

TIEMPO: (15:40)

Juez: Déselo al Sr. Secretario. VGA, por favor. El cuarto, perdón, señoría, de arriba hacia abajo "A preguntas de" Está situado el puntero sobre él, señor secretario...

Secretario: Folio 53308. Cuarto párrafo de arriba a abajo. A preguntas de su señoría "de qué conoce a Jamal Zougham", Manifiesta que del locutorio, así como a todas las personas relacionadas con él.

Juez: Gracias, Sala.

Larbi Ben Sellam: Eh.. ¿que no explico? Que lo explico (flojo) Que, pues mi amigo Abdelillah vive al lado del locutorio, y yo no lo conocía a esta persona por nombre, hasta que no entré en el cárcel. Jamal hasta que no entré en cárcel. Pues por la vista, yo siempre paso al lado del locutorio, siempre. Para mí, pues para mi amigo, Abdelillah vive al lado del locutorio, que yo no sólo lo conocí por la vista de él, el agente que trabaja él todo, es explicación de eso.

Ac. Angélica: Bien. CLV, nuevamente, ¿estaba usted preparado física y anímicamente para irse a Irak?

Larbi Ben Sellam: La he contestado...

Ac. Angélica: No, la pregunta es distinta.

Larbi Ben Sellam: Nada, sí.

Juez: Bien... (NdT: El juez iba a decir algo, pero se corta.)

Ac. Angélica: ¿sí? Estaba preparado...

Larbi Ben Sellam: Ya he contestado, yo lo he contestado al ministerio fiscal. Yo no estoy preparado ni nada, yo lo he contestado. Que tengo en el declaración otra cosa.

Ac. Angélica: Dígame una cosa. Usted ha dicho con anterioridad que estaba dedicado a la compra-venta de ropas, si creo haber entendido correctamente.

Larbi Ben Sellam: Sí.

TIEMPO: (17:45)

Ac. Angélica: O sea, usted compraba a algún mayorista, y usted distribuía o vendía..

Larbi Ben Sellam: Sí, por ahí.

Ac. Angélica: ¿era por casualidad su mayorista el mismo que el del señor Abdelillah el Fadoual el Akil?

Larbi Ben Sellam: Eso no tiene pues nada que ver. Yo no lo conoce a esta persona, y yo estoy en Barcelona, viviendo pues con eso, yo cuando estuve en Madrid, yo estuve trabajando, y yo no lo encontré esta persona.

Ac. Angélica: Por alguna casualidad, usted que vivía en Barcelona, ¿Se topó con el Sr. Saed el Harrak en Barcelona? (NdT: El Harrak viajó a Barcelona a visitar a una cuñada, y allí perdió parte de la documentación y la cartilla de ahorro, según dice.)

Larbi Ben Sellam: No he tenido nada que ver, yo no he conocido a esta persona, tampoco.

Ac. Angélica: ¿y al señor Fouad el Morabit lo conoció usted en Barcelona?

Larbi Ben Sellam: No.

TIEMPO: (18:25)

Ac. Angélica: Dígame una cosa, esa huella que se encontró en su libro, en un libro que usted ha dicho que seguramente ese libro provenía de la mezquita, que alguien lo cogió de ahí, donde usted lo había leído, ¿es factible que ese sea un libre proveniente de la mezquita de estrecho?

Larbi Ben Sellam: Yo, que yo lo he contestado, yo no lo sé. Yo estuve últimamente en Villaverde, vivo en Villaverde bajo, con mi hermano, pero no sé, dónde, pues de dónde, de estrecho, o... yo, pues la de Estrecho, yo estuve ahí en 2003, hace, creo que en 2002, no lo sé. Pero últimamente, yo estuve en Villaverde bajo, en la mezquita de Villaverde bajo. Pero no sé de dónde viene este libro, el corán.

Ac. Angélica: ¿Sabe usted si las personas que están imputadas, la mayoría de las personas que están imputadas en los atentados de Casablanca son de su mismo barrio, de Beni Makala?

Juez: Bien, ¿cual es la relación con el objeto de este proceso?

Ac. Angélica: Bueno, señoría, queríamos llegar a otro sitio por las preguntas, pero si tenemos que explicar a dónde queremos llegar...

Juez: No, lo que tiene es que empezar por el otro sitio, porque si no, puede ser sugestiva, naturalmente....

Ac. Angélica: Que conste protesta, y NMP, señoría, habida cuenta de lo que está....

Defensas:

Def. Zouham: CLV, la defensa de Basel Ghalyoun y Jamal Zouham. Mohammed, ¿recuerda usted cuándo y dónde conoció a Basel el Ghalyoun?

Larbi Ben Sellam: Basel Ghalyoun, en la mezquita de estrecho.

Def. Zouham: ¿ha vivido usted en alguna ocasión con Basel Ghalyoun?

Larbi Ben Sellam: No

Def. Zouham: ¿ha trabajado usted en alguna ocasión con Basel Ghalyoun?

Larbi Ben Sellam: No

Def. Zouham: ¿recuerda usted si en la casa esa que comenta, que fue a ver a Basel Ghalyoun y que se subió en ascensor, era la calle Esteban Mora de Madrid, muy cercana a la mezquita?

Larbi Ben Sellam: Que no se la calle, pero está muy cerquita de la mezquita.

Def. Zouham: ¿le suena la calle Esteban Mora?

Larbi Ben Sellam: No.

TIEMPO: (01:25)

Def. Zouham: ¿recuerda usted si estaba allí Mustafá Kafarna?

Larbi Ben Sellam: No lo sé, no lo sé. Que pues él estaba solo en casa.

Def. Zouham: ¿y Abdullah Durra?

Larbi Ben Sellam: No lo sé. No. Él estaba solo.

Def. Zouham: ¿Cuándo fue la última vez que vio a Basel Ghalyoun?

Larbi Ben Sellam: Desde el 2003, creo. Antes de viajar a Marruecos. antes, mucho antes

Def. Zouham: ¿recuerda qué trabajo le pidió a Basel el Ghalyoun, y en qué fecha?

Larbi Ben Sellam: Creo que en al finales de Enero, creo.

Def. Zouham: ¿de qué año?

Larbi Ben Sellam: Del 2003.

Def. Zouham: ¿Y consiguió usted algún trabajo? ¿ha trabajado en Enterprise?

Larbi Ben Sellam: Me trabajé, en ... pues qué.. ¿qué empresa es esa?

Def. Zouham: ¿trabajó usted en EurAssistent?

Larbi Ben Sellam: ¿Qué significa eso?

Def. Zouham: Una empresa. ¿trabajó usted en EuroAssistent?

Larbi Ben Sellam: Pues que no me acuerdo, que no me acuerdo del nombre.

Def. Zouham: ¿trabajo usted en Aljoma Navidad?

Larbi Ben Sellam: No, que no lo sé, que no recuerdo el nombre.

Def. Zouham: ¿conoce usted a Abdelkader Farssaoui, el imán de Villaverde?

Larbi Ben Sellam: No.

Def. Zouham: NMP

TIEMPO: (02:05)

Def. Zouhier: CLV, la defensa de Rafa Zouhier, simplemente para conocer si con anterioridad al hecho de estar a disposición de este tribunal, conocía o había escuchado el nombre de Rafa Zouhier.

Larbi Ben Sellam: No.

Def. Zouhier: Gracias, NMP

TIEMPO: (02:25)

Def. Agliff: Para preguntar, CLV, dos preguntas. En primer lugar si conoce a Rachid Agliff.

Larbi Ben Sellam: No.

Def. Agliff: Y la segunda pregunta es la siguiente. ¿Conoce algún movimiento salafista y todo ese tipo de

Larbi Ben Sellam: No.

Def. Agliff: Nada más

Su Defensa:

Def. Larbi: CLV. Vamos a ver, Larbi. Usted entró aquí en España en el año 99, a finales, me ha comentado.

Larbi Ben Sellam: Sí

Def. Larbi: ¿con qué documentación entra usted en España?

Larbi Ben Sellam: Con visado

Def. Larbi: ¿Qué tipo de visado?

Larbi Ben Sellam: Visado de Bélgica.

Def. Larbi: Visado de Bélgica...

Larbi Ben Sellam: Sí.

Def. Larbi: ¿volvía usted a Marruecos antes de que el visado expirara?

Larbi Ben Sellam: Sí, cuando termina el visado, me volví, pero me viajé a Marruecos una vez antes de mi viaje, me quedé aquí dos semanas, creo, y me viajé a Marruecos para celebrar la fiesta de acabar de ramadán, y luego ya he vuelto aquí hasta que acaba el visado, y me he vuelto a Marruecos.

Def. Larbi: ¿cuantas veces hizo ese trayecto?

Larbi Ben Sellam: Me cuando me acabé el visado, me quedé hasta que conseguí otro visado, y he vuelto aquí en España, otra vez.

Def. Larbi: Una vez que vuelve ya a España, ¿inicia por última vez los trámites para la la regularización o la obtención de papeles y legalización de su situación?

Larbi Ben Sellam: Yo me trabajé sin papeles, hasta que yo tenía el visado. Yo me trabajé sin papeles, hasta que me consiguió un trabajo, pues un contrato, y luego, ya me he quedado aquí, pues ya...

Def. Larbi: ¿por qué vino usted a España?

Larbi Ben Sellam: Aquí, pues para trabajar y para mejorar la vida.

Def. Larbi: ¿no salió huyendo de Marruecos?

Larbi Ben Sellam: No.

TIEMPO: (01:25)

Def. Larbi: ¿con quién vino?

Larbi Ben Sellam: Sólo.

Def. Larbi: ¿tenía aquí familiares?

Larbi Ben Sellam: Si.

Def. Larbi: ¿quienes?

Larbi Ben Sellam: Estaba aquí mi hermano, y tengo otra familia más.

Def. Larbi: Más familia...

Larbi Ben Sellam: Si.

Def. Larbi: ¿qué estudios tiene usted? ¿qué estudios tuvo en Marruecos?

Larbi Ben Sellam: Yo tengo básico.

Def. Larbi: Básica...

Larbi Ben Sellam: Sí.

Def. Larbi: ¿Hizo en Marruecos algún tipo de especialización en temas religiosos? En profundización del corán... ¿No?

Larbi Ben Sellam: No.

Def. Larbi: Una vez que llega a España, llega usted solo.... ¿dónde se instala por primera vez?

Larbi Ben Sellam: Con mi hermano, al lado de la mezquita de estrecho, calle, creo que de Anastasio, creo. Número 3.

Def. Larbi: Bien. ¿comienza a trabajar inmediatamente, una vez que llega aquí a través de su hermano? ¿le puso en contacto él con...?

Larbi Ben Sellam: No, cuando vine de viaje, después de dos semanas, creo, me quedé aquí, y luego, cuando me vine, sí, me trabajé en República Argentina, en un parque.

Def. Larbi: En casa de su hermano, ¿con quién compartía la casa, además de usted?

Larbi Ben Sellam: Con mi hermano, y yo, estuvimos viviendo con un chino. Es la casa del chino, y yo estuve viviendo con un chino, origen de china... (NdT:Hace muy bien en especificar, para evitar confusiones) y yo y mi hermano, y uno se llama Khalil.

Def. Larbi: Ha dicho usted que esto se encontraba muy cerca de la mezquita de estrecho.

Larbi Ben Sellam: Si, si, al lado, el número 3, y pues la mezquita, el número 5.

Def. Larbi: ¿Frecuentaba usted esta mezquita?

Larbi Ben Sellam: Sí.

TIEMPO: (02:55)

Def. Larbi: ¿Conoció allí a sus primeras amistades en España?

Larbi Ben Sellam: No, amistades, no, pero... yo lo conozco...

Def. Larbi: Bueno, los primeros contactos o...

Larbi Ben Sellam: Si, sí, pues ara tanta gente...

Def. Larbi: ¿Puede citar a alguna de estas personas que conoció usted allí? Sea por motivos de trabajo, por motivos sociales, por.... en fin...

Larbi Ben Sellam: Eso era muchísimo, pues por ejemplo, ahí la persona que vivía conmigo, ahí, pues en la mezquita, yo estuve, yo tenía una habitación después que yo me conseguí una casa, una habitación yo, me fui para hacer, pues para colgar ahí un anuncio, y luego esta persona vino para quedar conmigo, y luego... y con Basel también, y tanta gente, mucha gente. Ahí, como por ejemplo, la gente del fútbol que era tanta gente... (NdT: Otra persona que usa el "tanta gente" como sinónimo de "muchu gente", como en italiano)

Def. Larbi: ¿conoció usted, aunque fuera de vista allí a Rabei Osman?

Larbi Ben Sellam: Al ser de vista, sí, de pues de la vista, sí, con ahí, pues en la mezquita, sí.

Def. Larbi: ¿No habló de temas de trabajo con este señor?

Larbi Ben Sellam: No no no...

Def. Larbi: ¿Nunca?

Larbi Ben Sellam: Yo nunca hablé con él.

Def. Larbi: ¿cuándo se traslada usted al trabajo de la calle Alonso Cano? En la calle Alonso Cano, ¿cuándo se traslada usted a ese trabajo?

Larbi Ben Sellam: El trabajo, me trabajé ahí, desde el mes creo de Junio en 2000. Creo.

Def. Larbi: ¿Y cuánto tiempo permanece usted en el mercado de la calle Alonso Cano?

Larbi Ben Sellam: Hasta el 2002, el mes de Agosto.

Def. Larbi: *¿Es allí, en ese puesto de trabajo, donde conoce a Mohammed Afallah?*

Larbi Ben Sellam: No.

TIEMPO: (04:25)

Def. Larbi: *En el oratorio, que había... En la calle Alonso Cano, parece ser que hay un oratorio, también. Un oratorio, una especie de mezquita, un lugar habilitado para mezquita en el número 3. ¿verdad?*

Larbi Ben Sellam: Sí, que no sé el número, no sé... No se acuerda del número.

Def. Larbi: *¿iba usted allí a orar de vez en cuando, o...?*

Larbi Ben Sellam: Yo me recé tres veces, casi... tres o dos veces, por ahí

Def. Larbi: *¿conoció allí también a gente nueva que no conocía antes, o...?*

Larbi Ben Sellam: No, no.. solo dos o tres veces ahí... cuando me termino el trabajo tarde, ahí me rezo dos o tres veces.

Def. Larbi: *¿y a la calle Ponzano? ¿usted estuvo viviendo en la calle Ponzano, también?*

Larbi Ben Sellam: Ahí, en la calle Bolzano, 33.

Def. Larbi: *¿Coincidió su residencia en esa calle con el tiempo de trabajo en Alonso Cano o fue posterior?*

Larbi Ben Sellam: No, el oratorio, la dirección, creo que antes de calle de Anastasio, creo. Y la segunda, en esta dirección, creo.

Def. Larbi: *Ha comentado usted, a preguntas del ministerio fiscal, que usted se va a Marruecos entre los meses de Abril del 2003 a Enero del 2004.*

Larbi Ben Sellam: Sí.

Def. Larbi: *Este viaje a Marruecos, ¿se realiza en una sola vez? ¿o entre medias vuelve usted a España?*

Larbi Ben Sellam: No, yo estuve, no, me fui creo que en Abril o en Marzo, no sé. Fue un tres.

TIEMPO: (05:50)

Def. Larbi: *¿A qué fue?*

Larbi Ben Sellam: Yo me fui ahí a Marruecos para visitar... para visitar pues a mi familia. Y yo no tenía residencia, era solo, pues a mí se me ha acabado la residencia, yo solo tenía resguardo. Y luego, que tenía, ¿como se llama? el regreso, y cuando me termina el regreso, he vuelto pues a volver a España, para hacer el regreso (NdT: ¿Se refiere a un resguardo?)

Def. Larbi: *Durante esa estancia, allí en Marruecos, ¿tuvo lugar el atentado en Casablanca? Durante su estancia allí...*

Larbi Ben Sellam: Sí, yo estuve en Marruecos.

Def. Larbi: *Durante toda la temporada que estuvo usted en Marruecos, de Abril a Enero, ¿fue detenido usted? ¿le molestó algo la policía por estos hechos?*

Larbi Ben Sellam: No, no.

Def. Larbi: *Cuando usted va a Marruecos en Octubre de 2003, entró con su documentación en regla,*

Larbi Ben Sellam: Sí, si...

Def. Larbi: *Entró por puesto fronterizo, las autoridades marroquíes sabían que estaba usted allí entonces...*

Larbi Ben Sellam: Sí.

Def. Larbi: *¿salió también de Marruecos por puesto fronterizo?*

Larbi Ben Sellam: Sí. Yo me sale de Ceuta.

TIEMPO: (06:50)

Juez: Señor letrado, es su defensa, y estoy siendo muy flexible, pero todas las preguntas son sugestivas, porque contienen la respuesta.

Def. Larbi: Bueno, puede decir que no... perfectamente...

Juez: Si, hombre, claro! (NdT: Tono irónico del juez, y risilla del abogado) Por favor, continúe. No puede hacer las preguntas que ya contengan la respuesta, "entonces salió por el mismo puesto, con la misma..."

Def. Larbi: De acuerdo. Cuando usted regresa a España, en Enero de 2004, ya, ¿vuelve a encontrar trabajo? Pregunto.

Larbi Ben Sellam: Sí.

Def. Larbi: ¿este trabajo...? ¿coincide de nuevo en este trabajo con Mohammed Afallah o no? ¿coincide en este nuevo trabajo con Mohammed Afallah?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Def. Larbi: Otra cosa, ¿se casó usted en Marruecos?

Larbi Ben Sellam: Sí.

Def. Larbi: ¿su mujer se quedó allí?

Larbi Ben Sellam: Sí, sí está en Marruecos.

Def. Larbi: ¿inició usted algún trámite en España después de su vuelta en Enero, en fin, para facilitar la venida de su mujer?

Larbi Ben Sellam: Yo estuve buscando la casa, yo la tema, pues por qué fue en Barcelona, por este tema. Porque pues para buscar una casa de alquiler barata, y ara me fui ahí...

TIEMPO: (08:00)

Def. Larbi: ¿quién le informó que podía haber en Cataluña pisos más baratos?

Larbi Ben Sellam: Pues ahí la tenía mis amigos ahí...

Def. Larbi: ¿usted, entonces decide dejar el trabajo e ir a Cataluña?

Larbi Ben Sellam: No, la prueba que Mohammed Afallah, él dejó el trabajo. Yo me fui a trabajar con Mohammed Afallah como ayudante, y él ha dicho que tenía problemas en Marruecos, y que va a viajar a Marruecos. Y yo, como él, pues como me ha traído, como para trabajar con él, y yo también, pues pensaba que pues ahora quiero ir a Cataluña, y yo no tenía dinero suficiente para estar ahí. Y yo, pues con dinero que me cobré, pues fue ahí para vivir.

Def. Larbi: El primer lugar al que usted llega a Cataluña, como lugar de destino es Tarragona, ha comentado, ¿verdad?

Larbi Ben Sellam: Sí, sí sí...

Def. Larbi: ¿tenía allí algún contacto? ¿alguna persona que le esperara allí, o...?

Larbi Ben Sellam: No, nos fuimos aquí, yo y Abdullah (?) y este otro amigo.

Def. Larbi: Luego, su periplo por Igualada y Sabadell, antes de llegar a Santa Coloma, ¿tenía como finalidad también buscar un lugar ...? ¿qué finalidad tenía?

Larbi Ben Sellam: Yo estuve pues en Igualada, y luego me pensé que tengo que acercar a Barcelona un poquito, para puedo a ir a Barcelona y vuelve, yo me fui a la casa de Hassan (Armaji?) que es mi amigo, y pues desde ahí me quedé con él como mes y medio, dos meses, pues ahí estuvimos buscando en Sabadell y en Barcelona, y yo vuelvo, y....

TIEMPO: (09:35)

Def. Larbi: *¿por qué definitivamente se queda usted en Santa Coloma de Gramanet?*

Larbi Ben Sellam: En Sta. Coloma, yo estuve buscando pues en una fecha que yo tenía todo el trabajo ahí. La casa la compro la ropa ahí en Barcelona...

Def. Larbi: *¿consiguió trabajo allí en ...?*

Larbi Ben Sellam: No, no, pues tan solo vende, pues yo vendo cosas, la mayoría de las cosas en este barrio. Para por eso, yo estoy viviendo ahí, pues en una casa de mezquita, y luego...

Def. Larbi: *La casa de mezquita, ¿no paga dinero usted?*

Larbi Ben Sellam: ¿eh?

Def. Larbi: *¿paga dinero usted en la casa de la mezquita?*

Larbi Ben Sellam: No no no... no es gratis... yo estoy esperando a una agencia, ahí para pues para buscarme un piso, me han dicho en Julio, en Julio va a pues va a estar un piso vacío. Pues ahí estuve esperando... Yo me encontré pues un piso con una gente, pero yo no quiero vivir con ellos, una gente que trafica, y tal, no quiero vivir con ellos.

Def. Larbi: *Bien. ¿quién le da a usted la primera noticia de la necesidad de hacer llegar a la familia de Mohammed Afallah un teléfono?*

Larbi Ben Sellam: Este Khamal.

Def. Larbi: *¿este Khamal?*

Larbi Ben Sellam: Sí.

TIEMPO: (10:45)

Def. Larbi: *¿usted acepto esta proposición?*

Larbi Ben Sellam: Si... No, pero yo no sabía para Mohammed Afallah...

Def. Larbi: *¿para la familia...?*

Larbi Ben Sellam: Yo no sabía, la primera vez yo no sabía... Es que...

Def. Larbi: *¿recuerda usted qué es lo que le dijeron, en concreto...? O que le comentaron, en concreto... ¿qué le comentó este Khamal en concreto?*

Larbi Ben Sellam: Pues a una familia, es un chico que lo conoce a él, que pues si puede hacer un favor y tal, y que tengo un amigo ahí, de mi barrio, y ya está, y yo aceptó, Khamal es que tiene toda la información, toda. Pues sobre Mohammed Afallah.

Def. Larbi: *Este chico de su barrio, era Mohammed el Idriss...*

Larbi Ben Sellam: Sí.

Def. Larbi: *Era él, claro... Mohamed el Idriss, ¿le comentó en algún momento, en función de la relación de amistad que usted ha afirmado que tenía, su intención también de dejar en fin, la vida laboral y dirigirse a Irak?*

TIEMPO: (11:35)

Larbi Ben Sellam: No. Él estaba pensando para viajar pues para viajar para Marruecos para casar, primero Y él tenía tensión por el negocio, pues que tenía un poquito de dinero, y yo voy a dar el pues el dinero que tengo yo, el suyo, y pues así, pues así que estaba pensando.

Def. Larbi: *¿Influyo, convenció usted en la idea de ir a la frontera con Siria? (NdT: ¿Cómo le pregunta por una idea que dice que no tenía?)*

Larbi Ben Sellam: No.

Def. Larbi: *Bien. Vamos a ver, en... ¿estuvo usted alguna vez en reuniones, bien sea, en ríos, cerca de pantanos, sobre temas de religión, con otros...?*

Larbi Ben Sellam: No, nunca.

Def. Larbi: *¿estuvo usted en alguna ocasión con otros compañeros en la finca de Morata de Tajuña?*

Larbi Ben Sellam: No.

Def. Larbi: *¿en Chinchón?*

Larbi Ben Sellam: No, nunca.

Def. Larbi: *En estos domicilios que tanto está oyendo estos días, ¿en la calle Martín Gaité?*

Larbi Ben Sellam: No.

Def. Larbi: *¿en la calle Virgen del Coro?*

Larbi Ben Sellam: No.

Def. Larbi: *¿es normal que en las mezquitas los libros que están ahí depositados, los coja cualquiera y vayan de mano en mano?*

Larbi Ben Sellam: Sí, cualquiera.

Def. Larbi: *Bien*